

## لسان العرب - ٢

تعليلات  
على  
مفسر

بقلم عبد السلام محمد هادي

أُشْرَتْ

في المقال السابق إلى أنسني  
سأعتمد على مخطوطات لسان  
العرب في تعزيز التصحيحات التي  
أوردها في سلسلة هذا التحقيق ،

وبيان الوجه الذي وردت عليه تلك المآخذ في تلك  
المخطوطات إن كان وجهاً صحيحاً أو وجهاً مجانباً  
للصواب ، وذلك إدخالاً لها في ميزان النقد مع  
مطبوعتي اللسان .

ولم أجد لما مضى من التصحيحات مقابلاً في  
مخطوطتي دار الكتب المصرية المحفوظتين برقم ٤٦  
لغة) و (١٥م لغة) . ولم أعلم إلى الآن أين الأصل  
المخطوط. لصدر المطبوعة الأولى من اللسان الذي  
ينتهي إلى مادة (قسقب) إلا ما ذكر في خاتمة  
الطبعة من قول «خادم تصحيح العلوم بدار الطباعة  
الزاهية الزاهرة ببولاق مصر القاهرة الفقير إلى الله  
تعالى محمد الحسيني» في خاتمة الطبع ما نصه :

«وَجَمَعَ لَنَا - يعني حسين باشا حسني ناظر  
مطبعة بولاق - في تصحيح هذا الكتاب الأصول  
المهمة التي وجه مؤلفه رحمه الله نظره إليها ، وعوّل  
في تأليفه عليها ، وهي المحكم لأبي الحسن على  
ابن سيده الأندلسي ، والتهذيب لأبي منصور محمد  
ابن أحمد بن طلحة الأزهرى اللغوى ، والصّحاح  
للإمام أبي نصر إسماعيل بن حماد الجوهري ، ونهاية  
الغريب في الحديث للإمام اللغوى المحدث أبي  
السعادات مبارك بن أبي الكرم محمد المعروف بابن  
الأثير الجزري ، وغيرها كتكملة الصّحاح للإمام  
الحسن بن محمد بن الحسن الصغاني ، إلى غير  
ذلك مما وصلت يدنا إليه ، وعرجنا في التصحيح  
عليه . وأحضر لنا أيضا من نسخ الكتاب النسخة  
الجارية في وقف السلطان الأشرف برسباي شعبان  
التي قال السيد مرتضى شارح القاموس إنها نسخة  
المؤلف وعوّل عليها في شرحه للقاموس مستمداً منها ،

وكتب على كل جزء منها بخطه ما معناه : قد طالعه محمد مرتضى مستمداً منه في شرح القاموس . وكذلك أيضاً ذكر صاحب كشف الظنون ما يفيد أنها نسخة المؤلف ، لكنها قد عبثت بها أيدي الزمان ، فأضاعته ومزقت منها بعض الجوان .

يشير بذلك إلى ما أشرت إليه من ضياع صدر الكتاب في هذه النسخة وهي نسخة (٤٦ لغة) ، ويشير أيضاً إلى ما ورد في كشف الظنون ٢ : ٣٥٥ من قول حاجي خليفة : « وقد وقفت على لسان العرب بخزانة الأشرف برسباي بمدرسة الأشرفية بالقاهرة بخط مؤلفه وعليه خطوط جمع من العلماء بمدحه والثناء عليه ، منهم أبو حيّان والشهاب محمود » .

ثم يقول محمد الحسيني : « فأحضرت لنا من الآستانة العلية نسخة الوزير الخطير والصدر الأعظم الشهير ، والعالم العلامة التحرير ، راغب باشا صاحب السفينة ، عليه سحائب الرحمة ، فاستعنا بها وبنسخ أخرى غيرها وبأصول الكتاب أيضاً على ما فقد من نسخة الأشرف التي عليها المعتمد بيدنا » .

وهذا تعيين للنسخة المخطوطة التي أخذ عنها صدر الكتاب ، وهي الآن في حكم المفقودة . لذلك لم أجد من المخطوطات ما أقابل عليه ما مضى من التحقيقات ، لأن نسخة (٤٦ لغة) - وهي النسخة التي كتبها ابن منظور بقلمه<sup>(١)</sup> -

(١) هذه النسخة من انفس المخطوطات المودعة بدار الكتب المصرية . ومن المؤسف أنها لم تلق العناية اللائقة بها . واني لاهيب بالهيمنين على دار الكتب أن يبادروا فيأمرؤا بترميمها وتصويرها كما صنع بأمثالها من نفائس المخطوطات .

تبتدئ بمادة (قشب) ، والمخطوطة الثانية (١٥م لغة) تبدأ بباب العين وتنتهي بنهاية باب اللام .

وصار من الممكن أن أعارض هذه التصحيحات ابتداءً من هذه المادة بما ورد في النسخة الأولى التي أشرت إليها بمخطوطة الدار إلى أن يجيء دور النسخة الثانية في مقابلة أبواب العين إلى اللام . وإليك صلة ما مضى من التحقيقات :

\*

٣١ - (ظرب) ص ٦٠ س ٥ وبيروت ٥٧١ : « وإنا هو لأسد بن ناغصة » . و « ناغصة » بالغين المعجمة تحريف ، صوابه بالعين المهملة كما في اللسان نفسه مادة (نعص) حيث قال : « قال ابن المظفر : نعص ليست بعربية إلا ما جاء : أسد بن ناغصة المشبب في شعره بخنساء . وكان صعب الشعر جداً ، وقلماً يروى شعره لصعوبته » .

٣٢ - (عيب) ٦٣ س ١٠ وبيروت ٥٧٤ : وقال قس :

\* عَذَقُ يساحة حائر يعبوب \*

أما « قَسَّ » فصوابه « قيس » ، وهو قيس ابن الخطيم . والبيت في ديوانه ص ١٨ ومقاييس اللغة ٢ : ١٢٣ مع نسبته إلى قيس . وصدره : \* تخطو على برديتين غذاهما \*

وأما « عَذَقُ » فصوابها « عَذِقُ » ، وهو الكثير الماء . ويقال عُشِبَ عَذِقُ : مبتل ريان .

٣٣ - (عرب) ٧٦ س ١١ وبيروت ٥٨٧ س ٨-٩



وقد ورد في الأخيرة على هيئة النثر :

« مهاجرٌ ليس بأعرابيٌّ »

صوابه « مهاجرٌ » بالجر . وقبله كما في

اللسان (عصلب) والبيان والتبيين ٢: ٣٠٨ :

قد لفَّها الليل بعصليِّ

أروغَ خراجٍ من الدوى

٣٤ - (عصلب) ٩٩ س ١٥ وببيروت ٦٠٨ : جاء في

تفسير العسلي : « وعصلبته : شدة غضبه »

والوجه « شدة عَصَبه » بالمهملتين . والعصلي :

الشديد الباقي على المشي والعمل . وقال صاحب

التاج تعليقا على ما ورد مثله في القاموس :

« هكذا هو بالغين والضاد المعجمة في سائر

النسخ . والذي في التكملة بالمهملتين ، وهو

الصواب » .

٣٥ - (عصلب) ١٠٠ س ١٤ وببيروت ٦٠٩ بيت

الحطيفة :

إن نزل الشتاء بدار قومٍ

تجنبَ جارَ بيتهم الشتاء

صوابه « إذا نزل » كما في ديوان الحطيفة

٢٧ وشرح القصائد السبع لابن الأنباري ٣١١ ،

وعلى هذا الصواب ورد إنشاده في اللسان

نفسه (مادة شتا) .

٣٦ - (عقب) ١٠٥ س ١٠ وببيروت ٦١٤ : قول

ذي الرمة :

كأنَّ صياح الكُدِرِ ينظُرُن عقَبنا

تراطن أنباط. عليه طغامٌ

صوابه « طغامٍ » بالجر ، كما في ديوان

ذي الرمة ٦٠٨ . وهو من قصيدة طويلة في

٥٦ بيتاً أولها :

ألا حيّا بالزُّرقِ دار مُقامٍ

لمى وإن حاجت رَجِيعَ سَقامِي

٣٧ - (عقب) ١٠٩ س ٩ وببيروت ٦١٨ : قول

سديف شاعر بني العباس :

« أعقبِي آلَ هاشمٍ يا مَيّا »

صوابه « يا أُمَيّا » كما في البيان والتبيين

٣: ٣٥٨ . يعنى بنى أُمَيّة . وعجزه :

« جعلَ الله بيتَ مالِكٍ فَيّا »

أى فيثا وغنيمة . وقد نسب الشعر في

البيان إلى خليفة ، وهو والد خلف بن خليفة .

٣٨ - (عقب) ١٠٨ س ٩ و ١١٠ س ١٤ وببيروت

٦١٧، ٦١٩ : قول طرفة :

« فعقبَمَ بذُنُوبٍ غيرَ مرٍّ »

وصدره في ديوان طرفة ٧٥ قازان :

« ولقد كنت عليكم عاتبا »

وصوابه « بذُنُوبٍ » بفتح الذال . والذُنُوبُ

بالفتح : النصيب من العطاء . قال علقمة

الفحل :

وفى كل حىٍّ قد خَبَطَتَ بنعمةٍ

فحقَّ لشأس من نذاك دُنُوبُ

و « مرٍّ » بفتح الميم : جمع مرّة . وعلى ذلك

تضبط. « غيرَ » بالنصب . وفى شرح ديوان

طرفة أنه « مرٍّ » بضم الميم ، قال : « ومُرٍّ :

نقيض حلو» ، أى عقبتم عتبي عليكم بعباء  
حلو . وعلى هذه الرواية تضبط . « غير » بالجر .

٣٩ - (عقب) ١٠٩ س ٢٠ وبيروت ٦١٩ :

« بجلمة عليان سحوف المعقب »

صوابه « عليان » بكسر العين فى اتفاق

المعاجم ، وهو البعير الطويل الجسم .

٤٠ - (عقب) ١١٢ س ١٩ وبيروت ٦٢١ : جاء فى

تفسير « العقابين » : « والعقابان : خشبتان

يشبّح الرجل بينهما الجلد » ، لكن جاء فى

جنى الجنتين للمحبى ص ٨٠ : « يشبّح

بينهما الرجل ليُجلد » . وهو الوجه .

٤١ - (عقب) ١٢٢ س ١٤ وبيروت ٦٣١ :

وأخرق مبهوت التراقى مصعد الـ

سبلاعيم رخو المنكبين غناب

صوابه « مبهوت » كما فى الصحاح وكما

فى اللسان نفسه (هبت) . وفسرها فى هذه

بقوله : « والمهبت التراقى : المحطوطها

الناقصها . وهبت وهبط . أخوان » .

٤٢ - (غيب) ١٢٧ س ١٠ وبيروت ٦٣٥ :

« وقال نهشل بن جُرى » .

صوابه « حَرَى » منسوب إلى الحرّة ،

كما ذكر ابن دريد فى كتاب الاشتقاق ٢٤٤ .

ونهشل هذا شاعر مخضرم ، أخباره فى ابن

سلام ١٣٠ والإصابة ٦ : ٢٦٨ والأغاني ٨ : ١٥٣

والخزانة ١ : ١٤٧ والشعر والشعراء ٦١٩ .

٤٣ - (غرب) ١٢٩ س ٢٠ وبيروت ٦٣٨ : عند

الكلام على جمع مُغِيربان الشمس على

« مُغِيربانات » قال : « كأنهم جعلوا ذلك

الحيز أجزاء » . والحيز إنما يكون فى

الأمكنة ، وليس يكون فى الأزمنة ، فصوابها

إن شاء الله « ذلك الحين » ، أى الوقت .

٤٤ - (غيب) ١٤٩ س ٩ وبيروت ٦٥٦ : « وسئل

رجل عن ضمير الفرس فقال : « إذا بُلّ فريره »

والفرير : موضع المجسة من معرفة الفرس ،

وليس لليلة معنى فى ضمير الفرس ، فالصواب :

« إذا ذبل فريره » . والذبول : الضمور . وقد

جاء على هذا الصواب فى البيان للجاحظ .

٤ : ٩٦ حيث أورد هذا النص بعينه .

٤٥ - (قرب) ١٦٢ س ١١ وبيروت ٦٦٨ : « فى

الحديث : ثلاث لعينات : رجل غور الماء

المعين المنتاب ، ورجل غور طريق المقربة ،

ورجل تغوط تحت شجرة » . والطريق

لا يغور ، وإنما يعور ، أى تُفسد أعلامه

ومناره ، ومنه قولهم : « طريق أعور » أى

لا علم فيه . وقد جاء على هذا الصواب فى

تهذيب الأزهري مادة (قرب) .

٤٦ - (قرضب) ١٦٣ س ١٧ وبيروت ٦٦٩ : قول

ليبد :

ومدججين ترى المغاول وسطهم

وذباب كل مهند قرصاب

صوابه « المغاول » بالعين المعجمة ، كما فى

ديوان ليبد ٢٣ والتهذيب (قرب) . والمغاول :



جمع مَقُول ، وهو شبه سيف قصير يشتمل به الرجلُ تحت ثيابه .

وابتداءً مما يلي أمكن المقابلة على مخطوطة دار الكتب رقم (٤٦ لغة) التي تبتدئ بمادة ( قشِب ) .

٤٧ - (قطرب) ١٧٧ س ٢ وببيروت ٦٨٣ وكذا مخطوطة الدار :

« عادٌ حلوماً إذا طاش القطاريبُ »

وهذا الجزء من البيت مشوّه منقوص ، وهو بتمامه وصحته كما في مجالس ثعلب ٤٤٦ بتحقيق كاتبه :

كانهم عادٌ حلوماً إذا

طاش من الجهل القطاريبُ

٤٨ - (قنب) ١٨٤ س ٢٢ وببيروت ٦٩٠-٦٩١ وكذا مخطوطة الدار : قال ساعدة بن جؤبة الهذلي :

عجبتُ لقيس والحوادثُ تُعجِبُ

وأصحابِ قيسٍ يومَ ساروا وقَنَّبوا

والصواب أنه « حذيفة بن أنس الهذلي » .

ديوان الهذليين ٣ : ٢٣ .

٤٩ - (قنب) ١٨٥ س ٥ : « والقَنَّبُ : الأَبَقُ ،

عربيٌّ صحيحٌ » . صوابه « الأَبَقُ » كما ورد في مخطوطة الدار وطبعة بيروت ٦٩٠ . وفي

اللسان : « والأَبَقُ ، بالتحريك : القَنَّبُ » .

وفيه أيضاً : « والأَبَقُ : الكَتَّانُ ، عن ثعلب »

وفي القاموس : « والأَبَقُ محرّكة : القَنَّبُ » .

٥٠ - (قوب) ١٨٦ س ٢٠ وببيروت ٦٩٣ ومخطوطة الدار ، قول العجاج :

« من عَرَصاتِ الحَيِّ أَمَسْتُ قُوباً »

وهذا ضبط. مُوهِمٌ لا سِيِّماً في معجم ، ويجب أن تضبط. معه الواو بالفتحة « قُوباً » ، وهي جمع قُوبَةٍ أو قُوبَةٍ ، وأصلها داءٌ يظهر في الجسد ويخرج عليه فيتقشّر ويتّسع ، شبه آثار الديار بها . وقبله في ديوان العجاج ٧٥ :

تُرْنُ إِرْناْنَا إذا ما أنضبا

إِرْناَنَ محزونٍ إذا تحوَّباً

٥١ - (قوب) ١٨٨ س ١٢ وببيروت ٦٩٤ : « ففرَغَ حُجُّكم وكانت قائمة من قُوب » وفي مخطوطة الدار : « ففرَغَ حُجُّكم » ، صوابهما « ففرَغَ حُجُّكم » كما في اللسان (قرع ١٤٠) ، وفي « قرع حُجُّكم » ، أي خلت أيام الحج . وفي الحديث : قرع أهل المسجد حين أُصيب أصحاب النهر ، أي قلَّ أهلُه كما يقرع الرأس إذا قلَّ شعره . وانظر تهذيب اللغة (قرع) .

٥٢ - (كبب) ١٩٠ س ٣ وببيروت ٢٩٦ : « وشَدَّتْه

على المقوَّس للجرى » ، صوابه « على المقوَّس »

كما هو ضبطه في اللسان (قوس) ، قال :

« والمَقوَّسُ : الحبل الذي تصفُّ عليه الخيل

عند السِّباق ، وجمعه مَقاوِس » . وضبطه أيضاً

في القاموس « كمنبر » . وبذلك الضبط. الصحيح

ورد في مخطوطة الدار . (له بقية)